

QUARTIER NACHRICHTEN

Juli / August 2022 Nr. 4

Lachen, Feldli, Schönenwegen, Sömmerli, Waldacker, Waldau, Schönauf



23. Waldaupärkli Fest



SAMSTAG, 27. AUGUST 2022
an der Schönaufstrasse

Aus dem Programm

- | | |
|-------|---|
| 10.00 | Kinderflohmarkt |
| 13.00 | Schluss Kinderflohmarkt |
| 12.00 | Kulinarisches aus aller Welt |
| 14.00 | viele Spielangebote für Kinder im Pärkli
Nagelspiel, Gumpiburg |
| 17.00 | Auftritt der Quartierband |
| 18.00 | Musik und gute Stimmung |
| 19.00 | Auflösung Nagelspiel |
| 20.00 | Auftritt der Quartierband
anschliessend Musik und Unterhaltung |



Bild: Geberit

kreis wasser

Jetzt
auch Ihr
Partner für
Heizung

kreis wasser ag
Moosstrasse 52
CH-9014 St.Gallen
T 071 274 20 74
www.kreiswasser.ch

Sanitär / Heizung / Service



Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Baugeschäft Bärlocher AG

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | www.baerlocher-bau.ch

WIR HELFEN IHNEN
GERNE: **071 277 33 44**

fehr

transporte

Muldenservice > Kippertransporte > Kies-, Sand-
und Betontransporte > Belagtransporte >
Kranarbeiten > Winterdienst > Spezialfahrzeuge

Fehr Transport AG > Föhrenstrasse 1 > 9000 St.Gallen > www.fehrtransporte.ch



23. Waldaupärkli Fest

an der Schönaustrasse

SAMSTAG, 27. AUGUST 2022

12.00 - 24.00 UHR

10.00-13.00 **Kinderflohmarkt** an der Schönaustrasse
(bei Regen im Zelt vor der Fernwärmezentrale)

- ab 12 Uhr kulinarische Spezialitäten aus vielen Ländern
- ab 14 Uhr Spielangebote für Kinder im Waldaupärkli:
Gumpiburg, Schminken, basteln, Schlangenbrot,
Nagelspiel
- um 17 Uhr Auftritt der Quartierband
- um 19 Uhr Auflösung vom Nagelspiel mit vielen Preisen
- um 20 Uhr Auftritt der Quartierband
- bis 24 Uhr Tanz und gute Unterhaltung

Eine Veranstaltung des Quartiervereins Lachen

in Zusammenarbeit mit tiRumpel, Jugendtreff Lollypop, Jubla St.Otmar Pfimikirche Waldau, Royal Rangers, Gemeinde von Christen



Wir freuen uns auf viele Besucher*innen!



Möchten Sie gerne mithelfen?

Zelte aufstellen, Angebot für Kinder gestalten, Kuchen backen, Getränke aus-schenken, Gumpiburg betreuen, ...

Auskunft erteilt Elisabeth Koller / 079 374 16 36 / elisabeth.koller@vollookay.ch



Der Schönheit auf der Spur

Schön, schöner, am schönsten. Warum finden wir etwas schön? Gibt es Schönheit überhaupt? Der 52. Raiffeisen-Jugendwettbewerb mit dem Motto «WAS IST SCHÖN?» hat die junge Generation eingeladen, sich mit dieser Frage auseinanderzusetzen und mit eigenen Arbeiten teilzunehmen. Über 400 Bilder aus der Stadt St.Gallen sind eingetroffen und die Preisverleihung für die 12 lokalen Gewinnerinnen und Gewinner fand am 21. Juni in der Raiffeisenbank St.Gallen statt.

Schönheit malen

Schönheit! Was für ein bedeutendes Wort! Es löst sofort Bilder und Gedanken in uns aus: Einzigartige Momente, schöne Menschen, die grossartige Natur mit all ihren Lebewesen oder Formen und Farben. Was genau finden wir aber persönlich schön? Sich mit dem Thema Schönheit zu beschäftigen – sei es positiv begeistert oder kritisch hinterfragend – bedeutet, sich mit dem eigenen ästhetischen Empfinden zu beschäftigen. Aber ... gibt es Schönheit überhaupt? Und wer bestimmt, was schön ist?

Preisverleihung der Raiffeisenbank St.Gallen

443 Zeichnungen aus der Stadt St.Gallen wurden von einer neutralen Fach-Jury beurteilt. Diese hat aus den vielen gelungenen Kunstwerken vier Gewinnerinnen und Gewinner für drei Alterskategorien ausgewählt. Die 12 Ausgezeichneten durften an der Preisverleihung in der Raiffeisenbank St.Gallen ihren Preis entgegennehmen.

Zwei Künstlerinnen, deren Zeichnungen Sie rechts sehen, wohnen im Lachenquartier - herzliche Gratulation.

Ein Beitrag ist auf der Homepage www.raiffeisen.ch/stgallen aufgeschaltet.



Die glücklichen St.Galler Gewinnerinnen und Gewinner:

1.-3. Klasse: Marie Kirschmeier, Adelina Klein, Alisha Barbolin, Elin Sutter

4. +5. Klasse: Evalena Widmer, Noe Eberle, Greta Gässlein, Joline Lambeau

ab 6. Klasse: Liza Lukyanova, Lorna Guggenheimer, Aliza Ramani, Andrej Nelica



Joline Lambeau, Schulhaus Schönenwegen, Kl. 5a



Aliza Ramani, Schulhaus Schönenwegen, Klasse 6a

Funk mit GK Trio

auf dem Dach

**GK - der Mister Funk
der Schweizer
Musikszene
Andi Leumann / Drums
Pablo Pacios / Bass**

**Donnerstag, 22.9.2022
Dachterrasse
Metallstrasse 18
9000 St.Gallen**

Nur bei schönem Wetter!

**Türöffnung 18.30
Konzerte 19.30-20.30 /
21.00-22.00**

Eintritt frei, Kollekte



Füger
...immer eine Idee früher!

HANDMADE
SINCE 1740



Quartierstamm Lachen

**Wer Zeit und Lust hat, kommt einmal im Monat
ab 19 Uhr zum Quartierstamm Lachen**

Daten

Mi, 17. August	Restaurant Gampi, Gerbestrasse 5
Mi, 14. September	Schönenwegen Treff, Rechenstrasse 5e
Do, 20. Oktober	Sooty's, Zürcherstrasse 19
Di, 15. November	Boa Café Bar, Zürcherstrasse 29

Ziele

- Leute vom Quartier kennen lernen
- Wünsche mitteilen
- Plaudern über ...
- Lachen und Sein
- Begegnungsorte (Restaurants/
Bars) im Quartier kennen lernen

Kontakt

**Elisabeth Koller
079 374 16 36**





Vereint in St.Gallen. Überall für alle. 365 Tage im Jahr.

Wir bieten Gesundheits- und Krankenpflege, Hauswirtschaft sowie ambulante psychiatrische Pflege und Betreuung.

Wir decken das gesamte St.Galler Stadtgebiet ab und sind von den Krankenkassen anerkannt.

www.spitex-stgallen.ch
Tel. 071 277 66 77



Überall für alle

SPITEX
St.Gallen

Sanierung der Zürcherstrasse

Pius Jud. Ich weiss gar nicht mehr, wie lange es gedauert hat, bis endlich mit der Sanierung der Zürcherstrasse begonnen werden konnte. Aber seit diesem Mai ist es endlich soweit. Und trotz grössten Befürchtungen und grobster Schwarzmalereien einiger Gruppen läuft es über alles gesehen sehr gut. Die verengte Zweispurigkeit, währenddessen die 3. Spur saniert wird, lässt die meisten Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer besonders vorsichtig und rücksichtsvoll fahren. Der Verkehr fliesst nicht schlechter als vorher. Von einem Kollaps kann keine Rede sein. Besondere Schwierigkeiten bereitet wohl das Einbiegen vor allem von grösseren Fahrzeugen und Lastwagen aus den Nebenstrassen. Zudem ist grad für ältere Menschen ist die Abgrenzung zwischen Fussgängern und motorisiertem Verkehr nicht immer klar und könnte noch verbessert werden. Tempo 30 und die Fahrbahnhaltestellen wirken verkehrsberuhigend und verursachen Lücken, die zum Einfädeln ganz praktisch sind. Da kommt beinahe die Frage auf, ob die geplanten Lichtsignale überhaupt nötig sein werden... Ein herzliches Dankeschön an die Verantwortlichen der "Stadt" für die umsichtige Planung und Durchführung.



Buvette Lachen 2022

Irma Estermann. Wir haben lecker gegessen, Feines getrunken, gemütlich beisammen gegessen, den Klängen der Musik gelauscht, geplaudert und gelacht. Während drei Wochen stand auch dieses Jahr die Buvette auf der Sommerliwiese – die Sonne hat meistens gelacht, es war wunderbar. Wir möchten uns ganz herzlich bedanken, bei Sandra und den Frauen von HEKs und bei pro Senectute. Bei allen Helferinnen und Helfern, die uns tatkräftig unter die Arme gegriffen haben und bei allen die uns kulinarisch oder musikalisch mit ihrem Können beglückt haben. Ihr seid fantastisch! Ein grosser Dank geht auch an den Straubenzeller Fonds und an das Amt für Gesellschaftsfragen für die finanzielle Unterstützung. Und natürlich ein DANKESCHÖN an alle die vorbeigekommen sind.



Dä E-Druck't für alli



E-Druck AG
PrePress & Print
Lettenstrasse 21
9016 St. Gallen
+41 71 246 41 41
andreas.feurer@edruck.ch
www.edruck.ch

Digital- & Offsetdruck für **Firmen, Vereine und Privatpersonen**

Wohn- und Lebensraum.



Wir planen, bauen, vermieten und
verkaufen Wohn- und Geschäftsräume.
Wohnqualität hat einen Namen.



PFISTER

Max Pfister Baubüro AG • pfister-baubuero.ch
Burgstrasse 108 • Postfach • 9014 St. Gallen • T 071 274 17 17

Unterstützen Sie Ihre Leber!

Die Leber ist ein Wunderwerk. Diese bio-chemische Fabrik im menschlichen Körper wird durch nichts übertroffen. Unser Mikrolaboratorium lässt die chemische Industrie schwerfällig und wenig innovativ erscheinen. Laut medizinischer Erkenntnisse hat sie mehr als 500 Funktionen zu erfüllen. Vitamin-Depot, Alkoholabbau, Gallensaftproduktion, Entgiftung usw. Die Leber ist der beste Regulator unserer Gesundheit. Doch die grösste Drüse im menschlichen Körper ist zunehmend in Gefahr. Die häufigste Erkrankung ist die Leberinsuffizienz, eine Störung im Entgiftungsprozess und in der Stoffwechselfunktion. Die giftigen Produkte der verfallenden Leberzellen gehen dabei ins Blut über.

Krankheiten und Störungen der Leber haben immer einen negativen Einfluss auf den gesamten Organismus, ja sogar auch auf das psychische Wohlbefinden. Patienten mit Leberstörungen reagieren oft mit Magen-Darmbeschwerden, Appetitlosigkeit, Unwohlsein, Durchfall oder Verstopfung, heller oder lehmiger Stuhl, Fettunverträglichkeit, Blähungen, Völlegefühl, Verdauungsschwäche, Müdigkeit, Schlafsucht, Depression, Verstimmung, gestörtem Wohlbefinden, Arbeitsunlust, Juckreiz, nächtlichem Erwachen während der Leberfunktionszeit (24 – 3h), Schmerzen, Druck oder Spannung im rechten Oberbauch, Schweregefühl nach Genuss von Steinobst, unstillbarer Durst, Störungen in der Gallensaftabsonderung, Kopfschmerzen.

Was nehmen wir nicht alles – bewusst oder unbewusst – «Gifte» zu uns: Alkohol, Nikotin, Koffein, chemische Arzneimittel, Eiweisszersetzungsprodukte, Pestizide, Abgase, Konservierungsmittel, Stabilisatoren, Emulgatoren, Farbzusätze in der Nahrung usw. Von der Leber wird erwartet, dass sie diese schädlichen Substanzen neutralisiert und abbaut. Diese permanente Überlastung ist denn auch dafür verantwortlich, dass Lebererkrankungen und Funktionsstörungen gewaltig im Vormarsch sind. Bei Gewohnheitstrinkern und Rauchern ist die Leber oftmals ständig entzündet. Nur um ein einziges Glas Bier (ca. 18g Alkohol) unschädlich zu machen, benötigt die Leber eine volle Stunde Arbeit. Das Heimtückische an einer Lebererkrankung ist, dass man

entsprechende Symptome zumeist erst im chronischen Stadium wahrnimmt. Bei der Vielzahl von



Funktionen, die die Leber ausübt, ist es verständlich, dass sie auch die Ursache von Organerkrankungen sein kann, die mit ihr in Verbindung stehen: Zwölffingerdarmgeschwür, Verstopfung, Rheuma, Gicht, Gallenleiden, Gelbsucht, Anämie, Gallensteine, Depression, Migräne usw.

Nebst den Giftstoffen, die wir in irgend einer Form zu uns nehmen, schadet der Leber auch fettes, üppiges und zu reichliches Essen.

Das können wir dagegen unternehmen:

Unsere Frischpflanzentropfenmischung aus Mariendistel, Löwenzahn, Erdrauch, Fenchel und Artischocken wirken anregend, gallensaftregulierend, blähungswidrig und leberstärkend. 3 mal täglich 25 Tropfen in etwas Wasser einnehmen.

Ändern Sie Ihre Essgewohnheiten: Weniger Alkohol, Nikotin, denaturierte und chemisch veränderte Nahrungsmittel, fette und üppige Nahrungsmittel, Überernährung. Statt grosse üppige Mahlzeiten häufiger kleinere Mahlzeiten einnehmen. Speisen mit verdauungsfördernden Gewürzen verfeinern.

Nahrungsmittel gut kauen, langsam essen.

Bei Völlegefühl und Krämpfen helfen Quarkwickel, Heublumenbeutel, Wärmeflasche und das Naturheilmittel Gaspan in Kapseln mit Pfefferminz- und Kümmelöl. Trinken Sie genügend Flüssigkeit, empfehlenswert besonders unseren Stoffwechseltee.

Gerne beraten wir Sie in der Lachen Drogerie und freuen uns auf Ihren Besuch bei uns.



Gesund leben & schön pflegen



Lachen Drogerie

Ulmenstrasse 9 · 9000 St.Gallen · Tel. 071 278 26 23 · www.lachen-drogerie.ch



WATT'N FUSS!

Annette Weissweiler
Dipl. Fusspflegerin BVFS

Gesund und gepflegt
Mobile Fusspflege bei Ihnen daheim

Tel Nr. 077 420 49 41

www.mobile-fusspflege-daheim.ch

Ihr Dachdecker in der Region seit 1878!

DÄCHER · FASSADEN · SOLAR

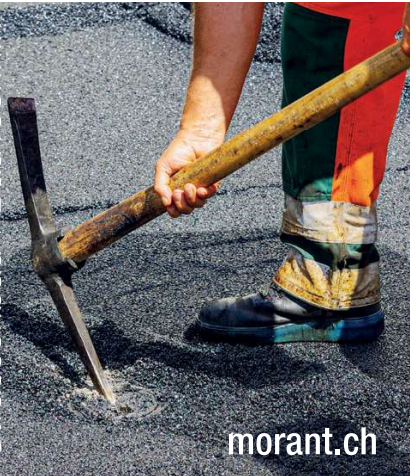
merz+egger

SICHER, WIRTSCHAFTLICH
UND FLEXIBEL.

- Vorplätze und Strassen
- Belagseinbau
- Pflästerungen
- Kanalisationen
- Werkleitungen
- Bautenschutz
- Betonsanierungen

MORANT

Strassenbau + Bautechnik



morant.ch



STÖCKLE
METALLBAU

T 071 272 54 24 | www.stoeckleag.ch



Ausstellungen im Kunstmuseum St.Gallen

Das Kunstmuseum zeigt im Verlauf des Monats August drei Ausstellungen mit Werken von zeitgenössischen Kunschtchaffenden: Die Ausstellung *On On Kawara* in der Kunstzone der Lokremise St.Gallen (ab 27. August) vereinigt fünf Kunschtchaffende, die einzigartige Werke zum Thema der Zeit geschaffen haben und dabei in Bezug zum Werk des japanischen Künstlers On Kawara gestellt werden: Bethan Huws, Tatsuo Miyajima, Aleksandra Signer, Barbara Signer und Roman Signer.

Konzeptkünstler Andreas Slominski arbeitet vielseitig und setzt sich ernsthaft und gleichzeitig humorvoll mit den Widersprüchen des Lebens auseinander und die Künstlerin Manon de Boer beschäftigt sich hauptsächlich mit dem Medium Film, der Wahrnehmung von Zeit und der Inspiration für kreative Prozesse.

In zwei weiteren Ausstellungen präsentiert das Museum einmal thematisch fokussiert (*Perfect Love*) und einmal breit gefächert (*Schlaglichter & Schwergewichte*) wichtige Werke der eigenen Sammlung und spannt einen Bogen über fast 500 Jahre Kunstgeschichte.

In der Ausstellung *Perfect Love – Von Liebe und Leidenschaft* steht der Mensch und seine Emotionen, vor allem das Gefühl der Liebe im Mittelpunkt. Ob als leidenschaftliche Paarliebe, fürsorgliche Mutterliebe, göttliche, zwischenmenschliche,



Tatsuo Miyajima, Tree Time Train (Counter Train), 2011, Installationsansicht Lokremise St.Gallen

Foto: Stefan Rohner



Perfect Love, Installationsansicht

Kunstmuseum St.Gallen, Foto: Sebastian Stadler



Sammlung – Schlaglichter & Schwergewichte, Installationsansicht Kunstmuseum St.Gallen, Foto: Stefan Rohner



abgründige, paradiesische oder himmlische Liebe – die Präsentation zeigt vielfältige Aspekte der Liebe in der Kunst.

Schlaglichter & Schwergewichte hingegen setzt die Akzente anders, bringt auch zentrale Sammlungsbereiche wie Landschaften und Stillleben und Ungegenständliches zur Geltung. Vom postbyzantinischen Ikonenkult über den niederländischen Detailrealismus, die optische Recherche der Impressionisten, die emotionale Dringlichkeit der Expressionisten, die kühle Objektivität der konkreten Kunst bis zum zeitgenössischen Video spannt sich der Bogen über fast 500 Jahre. Verstreute Inserts legen den Fokus auf die Region Ostschweiz.

www.kunstmuseumsg.ch

On On Kawara

Bethan Huws, Tatsuo Miyajima, Aleksandra Signer, Barbara Signer und Roman Signer

27. August – 6. November 2022, Lokremise

Sammlung

Schlaglichter & Schwergewichte
ab 21. Mai 2022, Kunstmuseum

Perfect Love

Von Liebe und Leidenschaft
Bis 14. Mai 2023, Kunstmuseum

St. Andreas Slominski

Bis 28. August 2022, Kunstmuseum

Manon de Boer

Che bella voce
Bis 9. Oktober 2022, Kunstmuseum



Manon de Boer, For C.A. (Her Voice), 2020, Courtesy die Künstlerin und Jan Mot



St. Andreas Slominski, Installationsansicht Kunstmuseum St.Gallen, Foto: Stefan Rohner, © Andreas Slominski





Offene Jugendarbeit West

Mit dem neuen Schuljahr starten auch wieder voller Freude und Motivation die zahlreichen Angebote der Offenen Jugendarbeit West. Der Jugendtreff lollypop ist mittwochs und freitags für alle Jugendlichen ab 11 Jahren geöffnet. Der Mädchentreff in Winkeln ist wieder regelmässig am Mittwochnachmittag und Freitagabend für alle Mädchen ab 10 Jahren geöffnet. Wer nähere Informationen zu unseren Angeboten möchte, kann uns gern unter unten genannten Kontaktdaten oder über Instagram kontaktieren bzw. folgen.

Die Zeit der Sommerferien wurde genutzt, um in den Treffs wieder «klar Schiff» zu machen. Räume wurden geputzt, entrümpelt und zum Teil neu gestaltet. Ganz nach dem Leitgedanken «Neues Schuljahr, neue Energie und neue Erlebnisse durch Veränderungen». Neuer Wind kam nicht nur mit dem Ausmisten und Umgestalten, sondern auch mit 2 neuen Personen im Team der Offenen Jugendarbeit West. Neu im Team sind unsere fest angestellte Mitarbeiterin Domenica und unsere Praktikantin Paulina. Noch ein herzliches Willkommen an dieser Stelle an die beiden.

Domenica stellt sich an dieser Stelle kurz selbst vor: Mein Name ist Domenica Del Tiglio und ich bin seit dem 01.07.2022 im Lollypop als Jugendarbeiterin tätig. Ich freue mich sehr nach den Sommerferien den Treff richtig zu starten und eventuell neue Gesichter zu sehen! Für Fragen und Anliegen bin ich von Dienstag bis Freitag immer da. Auch für Anwohner*innen und Interessierte mit Anliegen rund um den Jugendtreff und Jugendliche herzlich willkommen. Über einen Besuch von den Jugendlichen des Quartiers würde ich mich sehr freuen. Bis bald!



Offene Jugendarbeit West

Jugendtreff lollypop

Domenica Del Tiglio

E-Mail domenica.deltiglio@stadt.sg.ch

Telefon 071 22463 38

Öffnungszeiten

Mi 14-18 Uhr, Fr 18-22 Uhr

Mädchentreff West

Elfi Blochberger

E-Mail elfi.blochberger@stadt.sg.ch

Telefon 071 224 44 51

Öffnungszeiten

Mi 14 bis 17 Uhr und Fr 17 bis 20 Uhr

jeden 2. Freitag Oberstufentreff 20-22 Uhr

Instagram: @offenejugendarbeitwest

Facebook: Offene Jugendarbeit West



«Freiwilligäarbet cha dis Läbä verändärä – chum au zu üs als Juniorentainer»

Haben wir dein Interesse geweckt, dann zögere nicht
uns zu kontaktieren. info@fcfortuna.ch

Wir freuen uns auf dich. Dein Fussballclub im Quartier.



von Mensch zu Mensch... St. Gallen

Blumen Lachen - 9000 St. Gallen
Zürcherstrasse 33
Telefon 071 278 66 56
www.blumenlachen.ch



Ihr Vorhangspezialist in der Region

Vorhänge

Tischwäsche

Kissen

Accessoires

Beschattung



Schönbrunnstrasse 14 9000 St. Gallen 071 352 50 55 www.ewag-vorhangwelt.ch

umfassende Auswahl für jeden Geschmack
grosser Showroom
kostenlose Heimberatung
Massanfertigungen
Vorhangkonfigurator auf unserer Homepage





Programm

Begegnung

**Tisch auf dem Dorfplatz**
Bänklifest! - donnerstags

22.09 | 17:30–20

Spontane Begegnungen für Alle im Quartier, mit Musik und Spiel

Ort: Platz bei der Migros

**ElternCafé**
jeden Montag für Eltern mit und ohne Kleinkinder

09:15–11:15

Spielen, austauschen, gemütliches Zusammensein
19.09 mit Mütter-/Väter-Beratung

Ort: tiRumpel

**HEKS Gartentreffen**
jeden Dienstag

09–11

Gemeinsam gärtnern und Deutsch sprechen
02.08./16.08./13.09./27.09: Bibliothek on Tour
mit Büchern für Fremdsprachige, Gartenbüchern

Ort: Brache Lachen

**Mittagstisch**
Donnerstag, 08. September

10–13:30

vegetarisches Menu, Anmeldung 077 458 48 70 SMS
willkommen! Mitkochen ab 10 Uhr

Ort: Brache Lachen

**Frauen Lachen**
Kochen, plaudern, austauschen19.08 | 09–11
02.09 | 09–11
16.09 | 09–11
30.09 | 09–11

Frauen aus aller Welt begegnen sich und tauschen aus

Ort: tiRumpel

**Brachen Fest/ 10 Jahre HEKS Neue Gärten**
Samstag ab 10 Uhr

20.08 | 10–21

Bausamstag, Workshops, gemeinsames Buffet etc...
Fest und Musik auf der Brache

Ort: Brache Lachen

Kurse

**gesund.bewegt**
jeden Donnerstag für Senior:innen

08:30–09:30

Gesunde Bewegung für Alle

Ort: tiRumpel

**Yoga für Alle**
jeden Mittwoch

18:30–19:45

Yoga für Gross + Klein, fliessend + sanft für Alle, Kollekte. Ab den Herbstferien im tiRumpel

Ort: Brache Lachen

**Malatelier für Alle und Eltern-Kind-Malen**
ca. alle zwei Wochen montags im Atelier beim Kinderlokal15.08 | 09:15–11:15
29.08 | 09:15–11:15
12.09 | 09:15–11:15
26.09 | 09:15–11:15Malen und Gestalten, Eintritt frei, Kollekte
im Atelier beim Kinderlokal

Ort: tiRumpel



Information



QuartierSchalter jeden Dienstag

16:30–19

Raum für Fragen und Anliegen, kostenlos, ohne
Anmeldung

Ort: [tiRumpel](#)

Kinder



Kindertreff jeden Mittwoch für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

14–17

Kindertreff: Basteln, spielen, kochen, lachen +
viele mehr

Ort: [Waldaupark](#)

Maitli*treff jeden Donnerstag für alle Mädchen* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, basteln, tanzen, kochen und
viele mehr

Ort: [tiRumpel](#)

Buebe*treff jeden Freitag für alle Knaben* von 4 bis 12 Jahren

15–17:30

Bauen, spielen, kämpfen, lachen, kochen und
viele mehr

Ort: [tiRumpel](#)

Kinderbauplatz auf der Brache Lachen Jeden Montag für alle Kinder von 4 bis 12 Jahren

15–18

Hämmern, sägen, graben, und spielen auf der
Brache Lachen. Bis zu den Herbstferien

Ort: [Brache Lachen](#)

Diverses



Flohmarkt auf der Brache bring deine Sachen! für Gross und Klein!

04.09 | ab 11

Infos auf [tirumpel.ch](#) - organisiert durch Valida

Ort: [Brache Lachen](#)

Schenk mir eine Geschichte -Tigrinya Jeweils samstags

20.08 | 10–11:30

03.09 | 10–11:30

17.09 | 10–11:30

Erzählstunde für Kinder ab 3 Jahren mit
Muttersprache Tigrinya in Begleitung Erwachsener

Ort: [tiRumpel](#)

eine schöne Zusammenarbeit mit

Frauen Lachen	Carola	071 224 05 34
Pro Senectute	Sandra	071 227 60 08
gesund.bewegt	Brigitte	078 644 31 39
Yoga	Ishtar	077 435 43 41
Elterncafé	Kathrin	077 458 48 70
Malatelier	Sandra	079 303 26 13
HEKS Neue Gärten	Adelheid	076 476 83 82
Valida	Nina	079 285 44 83
Gartenkind	Sibylle	078 746 05 27
Verein tiRumpel	Kathrin	077 458 48 70

Informationen:

Verein tiRumpel
Stahlstrasse 3

9000 St.Gallen

071 277 27 87
info@tirumpel.ch
tirumpel.ch
brachelachen.ch

Orte

[tiRumpel](#) Stahlstrasse 3, St.Gallen[Brache Lachen](#) Schönaustrasse 68, St.Gallen



Verein Ulmen5:

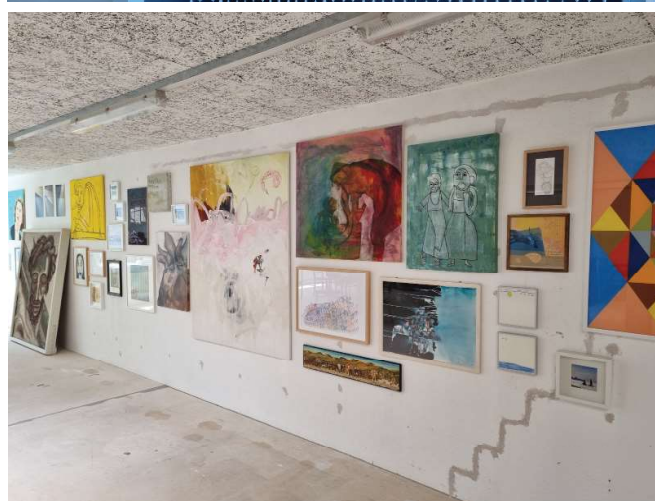


vielraum



OFFCUT

Pius Jud. Vielleicht waren Sie ja auch am Pre-Opening vom Projekt OFFCUT an der Ulmenstrasse 5. Die Räume der ehemaligen Fensterproduktionsstätte von Haller Fenster begannen sich bereits mit vielfältigen Materialien zu füllen. Ich konnte die Kreativität, die hier ab Oktober fließen wird, förmlich spüren. Nach Basel, Bern, Zürich und Luzern startet dieses Projekt nun auch in St.Gallen und zur grossen Freude in unserem Quartier. Die Veranstaltungen, Kurse und Projekte dieser OFFCUT-Standorte sind derart vielfältig, dass Sie unbedingt deren Homepage besuchen müssen, um sich einen Überblick zu verschaffen. Die Grundidee ist, Gebraucht- und Restmaterialien zu sammeln und diese der Wiederverwertung zuzuführen. Die Liste solcher Materialien ist grenzenlos – Gurtschnallen, Magnetfolien, Scheren, Blachen, Metallgewebe, um nur einige zu nennen. Besuchen Sie die Homepage **www.offcut.ch**. Sie werden staunen.



Ein Gemeinschaftsprojekt* in St.Gallen zur Förderung von Nachhaltigkeit, Kreativität und Miteinander entsteht und öffnet seine Tore. *Materialmarkt, offenes Atelier, öffentlich zugängliche Werkstatt



OFFCUT - bald auch im Lachenquartier



Qualis Vita

Private Spitex in der Region St.Gallen

Pflege, Betreuung und
Hauswirtschaft aus einer Hand
Konstantes Betreuungsteam
Von Krankenkassen anerkannt

Zürcher Strasse 204f
9014 St. Gallen
Tel. 071 226 09 70
stgallen@qualis-vita.ch
www.qualis-vita.ch



*Für mehr
Lebensqualität
zu Hause.*

Inserate

DEIN SCHÜGA.



Wir nehmen uns Zeit für unser Bier.

Richard Reinart
Chef-Braumeister



GIRAFFENHOCHZEIT

ANITA ZIMMERMANN ist Zeichnerin in St.Gallen – und sie behauptet: ZEICHNEN PASSIERT IM KOPF. Sie hat die SCHNÖRKELE neu erfunden. Schnörkel sind überflüssige, aber ganz schöne, geschwungene Vorkommnisse, die unsere Bilder im Kopf verzieren.

Sie hat die LEILA BOCK erfunden und füttert sie mit Inhalten. Die Kunstfigur ist Kuratorin und bringt Künstler in Show und Kunst in Wirbel. LEILA BOCK ist eine Zeichnung.
www.leilabock.ch

LEILA BOCK ist Kuratorin und hat schon mehreren Haus-Bespielungen mit Künstler:innen veranstaltet. Ihre Aktivitäten bringen diese Zeichnung in eine sorgfältige Erscheinung.

Nun sie im September bespielt sie das ehem. Lokal von Jacqueline's Brautmode mit 'GIRAFFENHOCHZEIT' so heisst das neue Projekt. 12 eingeladene Künstler:innen zeigen ihre Welten: HERBERT WEBER, MARIANNE RINDERKNECHT, BIRGIT WIDMER, BARBARA SIGNER, URS EBERLE, STEFAN ROHNER, RAOUL DORÉ, ALEXANDRA MAURER, SUSANNE ALBRECHT, HEIKE MÜLLER, ANDREA G. CORCIULO + BEATRICE DÖRIG sind mit ihrem Schaffen vertreten.

1. AUSSTELLUNG an der Zürcherstrasse 32
2. SCHNÖRKELE im schönen Dürrenmattpark eine Audio Installation zum Verweilen mit ca. 20 Positionen

WIR ORGANISIEREN EINEN KUNSTVERKAUF IM LACHENQUARTIER

ART-SUPERMARKET

ALLES FÜR 200 FRANKEN

NICHT MEHR UND NICHT WENIGER
ERSCHWINGLICHE KUNST - WEIHNACHTEN KOMMT BALD!

SA 17 SEP + SO 18 SEP 10:00 BIS 20:00
IM POOL AN DER DÜRRENMATTSTR. 24, ST.GALLEN

DER VERKAUF STARTET
PÜNKTLICH AM SA 17 SEP UM 10:00
LACHEN FÜR ALLE

ALLE KÜNSTLER:INNEN SIND AUFGERUFEN IHRE
KUNSTWERKE ZUM VERKAUF FREI ZU GEBEN (UNJURIERT)

ANLIEFERUNG DER WERKE FR 16 SEP VON 15:00 BIS 20:00 UHR
ABHOLUNG DER WERKE ODER GELD SO 18 SEP 20:00 BIS 22:00

REGELN ZUM MITMACHEN:
1 - 3 KUNSTWERKE BRINGEN ZUM VERKAUF FÜR FIX 200.- (10% PROVISION)

GELD ODER UNVERKAUFTE KUNSTWERKE WIEDER ABHOLEN
KEINE SONDERWÜNSCHE!

GIRAFFENHOCHZEIT

VERNISSAGE 8 SEP + AUSSTELLUNG 09+10+11 +16+17+18 +23+24+25 SEP
ZÜRCHERSTR 37 + SCHNÖRKELE IM PARK PROGRAMM UNTER WWW.LEILABOCK.CH

3. ART-SUPERMARKET im Pool, an der Dürrenmattstrasse 25

Die Vernissage ist am Donnerstag 8. September um 18:00, Zürcherstrasse 35

AUSSTELLUNG im Lokal + SCHNÖRKELE im Park dauern vom 9 bis 25 Sep von 10:00 bis 22:00

Der ART-SUPERMARKET am Sa 17 + So 18 Sep beginnt pünktlich um 10:00 - Alles für 200.-

Kommen Sie vorbei – es lohnt sich.
LACHEN FÜR ALLE!





**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER



Wir bieten in der Stadt St.Gallen einen

Besuchsdienst für ältere Menschen an.

Unsere Besucherinnen und Besucher leisten Gesellschaft, begleiten bei Aktivitäten, gehen spazieren oder hören einfach nur zu. Fachliche Begleitung, regelmässiger Erfahrungsaustausch und Spesenentschädigung sind dabei für uns selbstverständlich.

Möchten Sie gerne älteren Menschen Zeit schenken?
Oder möchten Sie selbst besucht werden?

Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!

Pro Senectute St. Gallen · Davidstrasse 16 · 9001 St.Gallen · Birgit Janka · 071 227 60 15



Bruno Köppel AG
ZIMMEREI · BAUSCHREINEREI

Bruno Köppel AG, St. Gallen
Tel. 071 278 50 60
Fax 071 278 50 68
info@bk-ag.ch www.bk-ag.ch



**Aussergewöhnliche
Projekte verlangen einen
aussergewöhnlichen Partner**
zuverlässig, flexibel, termingerecht

HEROLD-TAXI
2222 777

Sicher ans Ziel

Herold Taxi AG | 071 2222 777

Wildes St.Gallen

Die Stadtnatur St.Gallens ist überraschend vielfältig. Sie reicht von unberührten Wäldern und Tobeln bis hin zu Beton- und Asphaltwüsten. Auf Stadtgebiet finden sich die unterschiedlichsten Lebensräume, in welchen zahlreiche Tiere, Pflanzen, Pilze und Flechten leben. Mit ihrer Grösse und Vielgestaltigkeit kann es die Stadt St.Gallen hinsichtlich der Artenvielfalt durchaus mit den umliegenden Grünräumen aufnehmen.

Die neue Sonderausstellung folgt den Spuren der Stadtnatur und zeigt Erstaunliches und Überraschendes aus der Flora und Fauna der Gallusstadt. Tipps und Hinweise zeigen auf, wie sich die Stadtnatur mit einfachen Massnahmen erhalten und erweitern lässt. Denn begrünte Städte sind ein wichtiges Mittel im Kampf gegen Artenschwund und Klimawandel.

Veranstaltungen

Mi 24. August 2022, 13.45 - 16.30 Uhr,
Jugendlabor «Wer lebt im Boden? Furchteinflössende Winzlinge und Co.»

Sa 27. August 2022, 14 - 17 Uhr, Workshop:
Pfui Spinne? Auf den Spuren der Achtbeiner im Naturmuseumspark

Sa 27. August 2022, 19.30 - 22 Uhr, Exkursion:
Unsichtbares hörbar gemacht – Fledermäuse auf der Jagd

Mi 14. September 2022, 13.45 - 16.30 Uhr,
Jugendlabor «Wer ruft denn da? Tierstimmen im wilden St.Gallen»

Sa 17. September 2022, 14 - 17 Uhr, Vortrag
und Exkursion zum Areal Bach: Grünes Gallustal – mehr Natur in der Stadt



Naturmuseum St.Gallen
Rorschacher Strasse 263
9016 St.Gallen

071 243 40 40
info@naturmuseumsg.ch
www.naturmuseumsg.ch

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag, 10 bis 17 Uhr
Mittwoch bis 20 Uhr





125 Jahre

Strom in
St.Gallen
1897 – 2022

Jubiläumsfest

Samstag, 17. September 2022, 10–16 Uhr,
an der Steinachstrasse 47-49. Wie funktioniert
die Elektrizitätsversorgung unserer Stadt?
Vorbeikommen, erleben, fragen.

Programm:

- Spannende Rundgänge
- Kino mit Jubiläumsfilm zur Geschichte
- Festwirtschaft, Wettbewerb und Kinderprogramm

//sgsw
St.Galler Stadtwerke

Scannen und
mehr erfahren.
sgsw.ch/strom125



Altersheime Sömmerli - seit über 100 Jahren im Quartier verwurzelt

Ferienzimmer – Schnupperzeit – Ein neues Zuhause

In unseren komfortabel ausgestatteten Zimmern können wir Ihnen alle Möglichkeiten, abgestimmt auf Ihre individuellen Wünsche, bieten. Gerne nehmen sich Herr Roland Knöpfli oder Frau Catrina Hackenberg Zeit für Sie, beraten Sie und machen auch eine persönliche Führung durch unsere Häuser. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Verein Altersheime Sömmerli
Sömmerlistrasse 45
9000 St. Gallen
071 272 18 00 / verwaltung@soemmerli.ch / www.soemmerli.ch

Wohnen wie zu Hause, nur bequemer.
Eine echte Alternative zu einer eigenen Wohnung.



Martin Rutishauser geht als Präsident und bleibt als Ehrenmitglied

16 Jahre im Vorstand, davon 9 Jahre als Vereinspräsident, wirkte Martin Rutishauser (links auf dem Foto) in der Valida. An der vergangenen Versammlung wurde auf sein umsichtiges und wegweisendes Schaffen zurückgeblickt. Sein Amt übernimmt Willi Kleeli, der Martin Rutishauser als Präsident verabschiedet und als 1. Ehrenmitglied des Vereins begrüsst. Die Vereinsmitglieder der Valida trafen sich am vergangenen Dienstag zur jährlichen Vereinsversammlung. Es war die letzte Versammlung, die Martin Rutishauser als Präsident leitete. Die Erleichterung war spürbar, dass man sich nach zwei Jahren Pandemie wieder physisch treffen konnte. Martin Rutishauser liess auf ein ereignisreiches Jahr zurückblicken, in dem die National Summer Games und das beste Jahresergebnis der Vereinsgeschichte eine grosse Rolle spielten.

National Summer Games – Emotionen pur

Als OK - Präsident der National Summer Games liess Martin Rutishauser mit einem emotionalen Video auf die Spiele zurückblicken, die für ihn unvergesslich seien. Er hätte vier herausragende Tage mit Menschen mit und ohne Beeinträchtigung erlebt. Die Vision "St.Gallen mit allen" sei mit dem Start der Spiele Realität geworden und wurde während der vier Tage gelebt. Seine Hoffnung sei, dass diese Vision eine nachhaltige Wirkung auf Arbeit, Sport und Kultur im Alltag habe. "1700 Volunteers können ihre Erfahrungen mit den Menschen mit Beeinträchtigungen weitertragen und das machen sie sicher besser als jede Berichterstattung in den Medien".

Bestes Jahresergebnis

Die Valida hat das zweite Jahr der Pandemie nicht nur gut gemeistert, sondern das beste Jahresergebnis in der Vereinsgeschichte erzielt. Martin Rutishauser bedankte sich bei der Geschäftsleitung und würdigte alle Mitarbeitenden und Angestellte, die zu diesem hervorragenden Ergebnis beigetragen haben.



Grundsätzlich hätte sich der Umsatz in den vergangenen 10 Jahren sehr erfreulich entwickelt.

Würdigung Martin Rutishauser

Nachdem Willi Kleeli (rechts im Foto) als neuer Präsident einstimmig gewählt wurde, blickte er mit den Mitgliedern zurück auf die langjährige Amtszeit von Martin Rutishauser. Als dieser 2013 Präsident wurde, war es das erste Jahr unter dem neuen kantonalen Behindertengesetz, mit einem Wechsel von den Defizitgarantien zu den Leistungsvereinbarungen. Im Zuge einer nötigen Neuausrichtung steuerte Martin Rutishauser die Valida konsequent weg von der Institution hin zu einem sozialen Unternehmen. Fachlich vollzog die Valida in den vergangenen Jahren den Wandel von der Arbeits- und Wohnstätte für Behinderte zur Dienstleisterin für Menschen mit Unterstützungsbedarf. Willi Kleeli verabschiedete Martin Rutishauser mit einem lachenden und einem weinenden Auge. Man sei einen langen Weg miteinander gegangen, eine Freundschaft sei entstanden. Er fühle eine riesige Verpflichtung angesichts der sehr guten Entwicklung der Valida. Die Messlatte sei hoch, aber er freue sich auf das Amt, das er in enger Zusammenarbeit mit dem Vorstand und der Geschäftsleitung weiterführen werde. Zum Schluss bekam Martin Rutishauser eine Urkunde für die Ehrenmitgliedschaft überreicht. Damit ist er das erste Ehrenmitglied des Vereins und bleibt so mit der Valida hoffentlich noch viele Jahre verbunden.

Britta Jetschin
Abteilungsleitung Marketing



Spiel und Spass am St.Galler Mobilitätsmarkt

Wer clevermobil unterwegs ist, gelangt umweltfreundlich, schnell und bequem ans Ziel. Am Samstag, 10. September 2022, findet der Mobilitätsmarkt in der Marktgasse beim Vadian Denkmal statt. Von 10 bis 17 Uhr können die Besucherinnen und Besucher die neusten Trends und Angebote rund um clever unterwegs sein mit dem Velo, Auto, der eigenen Muskelkraft und dem öffentlichen Verkehr entdecken.

Am diesjährigen Mobilitätsmarkt präsentieren rund 21 Organisationen ihr Angebot zum Thema Velo, Fussverkehr, öffentlicher Verkehr und Elektrofahrzeuge. Der Anlass bietet eine breite Palette an Informationen zur cleveren Mobilität: Von Tipps zu Wander- und Veloausflügen in der Region, über News zum ÖV-Netz in und um die Stadt St.Gallen bis zu den neusten E-Bike und E-Scooter Modellen.

Attraktive Preise bei der clevermobily Challenge gewinnen

Die «cleverbily Challenge» verwandelt den Mobilitätsmarkt in ein interaktives Spielfeld. An den Stationen können Gross und Klein die Mobilitätsformen selbst erleben und dabei Stempel für die Wettbewerbskarte sammeln. Die Sinne testen, Schätzfragen beantworten, knifflige Rätsel lösen – die clevermobily Challenge stellt Geschicklichkeit und Wissen auf die Probe. Auch für die Kleinsten gibt es spannende Erlebnisse wie zum Beispiel den Parcours mit einem Kinderlaufrad oder eine Runde mit dem Velo-Karussell. Wer mindestens vier Aufgaben gelöst hat, sichert sich einen Sofortpreis und nimmt an der Hauptverlosung teil, bei der es unter anderem eine Fahrt mit einem Heissluftballon zu gewinnen gibt.

Weitere Informationen finden Sie unter www.stadtsg.ch/mobilitaetsmarkt.





Besuchs- und Begleitedienst für ältere Menschen

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) Kanton St.Gallen bietet für ältere Menschen, die alleine leben und sich mehr Kontakt wünschen einen Besuchs- und Begleitedienst. In der Stadt St. Gallen stehen Freiwillige zur Verfügung, welche noch freie Kapazitäten haben.

Ältere Menschen müssen oft feststellen, dass sich ihre sozialen Kontakte verringern, der Freundeskreis kleiner wird und die Mobilität abnimmt. Dies kann zum Gefühl der Einsamkeit führen. Um das zu verhindern, bietet das SRK Kanton St.Gallen einen Besuchs- und Begleitedienst an. Dabei werden Freiwillige mit Menschen vermittelt, die sich gerne regelmässige Besuche wünschen. Gemeinsam kann ein Spaziergang oder ein Ausflug unternommen werden. Oder man verbringt Zeit mit Spiele spielen, Kaffee trinken und einem angenehmen Gespräch. Bei der Vermittlung der Freiwilligen geht das SRK sehr behutsam und diskret vor. In einem ersten Gespräch klärt die Fachverantwortliche die Wünsche der älteren Person ab. Erst danach kommt es zu einem ersten Zusammentreffen mit Freiwilligen. Anschlies-



send beginnen die Besuche, welche wöchentlich oder zweiwöchentlich stattfinden. Damit bringen die Freiwilligen Abwechslung in den Alltag, ermöglichen einen Austausch und schenken damit Lebensqualität. Die Freiwilligen schenken ihre Zeit und die Besuche sind kostenlos. Einzig für die Spesen stellt das SRK Kanton St.Gallen CHF 20.- in Rechnung.

Das SRK Kanton St.Gallen sucht aktuell in der Stadt St. Gallen Menschen, die diesen Dienst gerne in Anspruch nehmen möchten. Interessenten melden sich ganz unverbindlich beim SRK Kanton St.Gallen, Tel. 071 227 99 66. Weitere Informationen unter www.srk-sg.ch/bbd.



Datum: 3.September 2022
Zeit: 11:00 Uhr bis 23:00 Uhr
Ort: Milizfeuerwehr Kp West
Haggenstrasse 25
9014 St.Gallen

Programm:
Festwirtschaft, Besichtigung Depot
und Fahrzeuge, Kinderspiele, kleine
Demonstration eines Einsatzes



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Arbeit mit Familien	Ramona Casanova-Baumgartner	071 224 05 53 ramona.casanova@kathsg.ch www.kathsg.ch/familien	Pfarrzentrum St.Otmar Grenzstr. 10	
Brache Lachen	Kathrin Rieser	www.brachelachen.ch	Schönaustrasse	Siehe S. 14
Chor zu St.Otmar (Kirchenchor)	Stefan Etterlin Rötelistrasse 13 9000 St. Gallen	071 535 37 53	Pfarrzentrum St.Otmar	Probe am Mittwoch 19.40 h
CEVI St.Gallen	Marion Jaksch Regula Sandgaard-	071 222 11 22 info@cevisg.ch	Florastrasse 14	siehe www.cevisg.ch
ELKI-Turnen	Brigitte Stocker Lilienstrasse 45 9000 St. Gallen	078 663 65 72	Turnhalle Schönenwegen	Freitag 17.30- 18.15 h
Evangelische Kinder- und Jugendarbeit	Jessica Mühlematter	071 278 30 68 jessica.muehlematter@straubenzell.ch www.straubenzell.ch	Oberstr. 298	
Familiengarten-Verein Feldli	Stefan Meyer Engelwiesstr. 5a		Vereinshaus im Areal	
Familiengarten-Verein Waldau	Joe Hildebrand Maletic Nevenko	071 222 89 53 079 826 76 33	Schönauweg	
Fussballclub FC Fortuna St.Gallen	René Bühler Vonwilstrasse 26 Postfach 729 9001 St.Gallen	079 195 06 79 praesident@fcfortuna.ch	Vereinslokal Sportplatz Kreuzbleiche	Der Präsident gibt gerne Auskunft.
Frauengemeinschaft St.Otmar	Gabi Stieger	071 277 36 78 gmaestieger@bluewin.ch		Halbjahresprogramm
FrauenLachen	Kath. Sozialdienst Z Carola Zünd Fröngartenstrasse 11 9000 St. Gallen	071 224 05 34 carola.zuend@kathsg.ch	Kinderlokal tiRumpel Stahlstr. 3	siehe in diesem Heft
Frauensportverein St.Otmar St.Gallen	Brigitte Corrodi Ahornstr. 21a 9000 St. Gallen	077 428 55 90, lcorrodi@bluewin.ch	Turnhalle Feldli	Dienstag 19.15-20.15 h 20.30-21.30 h
Frauen Korbballgruppe KB	Lydia Menet Alte Haslenstr. 14 9053 Teufen	071 277 05 67	Turnhalle Feldli	Montag 20.00 – 21.45 h
Generationenverbindende Arbeit Evang. Kirchgemeinde Straubenzell	Claudia Rufer Ritter Zürcher Strasse 217 9014 St. Gallen	Tel. 071 272 60 71 claudia.rufer@straubenzell.ch		
Gemeinde von Christen	Kurt Zellweger www.gvc-stgallen.ch	071 277 81 64 kmzellweger@erweckt.ch	Stahlstr. 7	Gottesdienst Sonntag 09.30 h
HEKS Neue Gärten / Gärten für MigrantInnen	Adelheid Karli	076 476 83 82 adelheid.karli@heks.ch	Sommer: Brache Lachen/Kirche Lachen Winter: TiRumpel	Dienstag, 9-11 h
Interessengemeinschaft IG Reifes Lachen	Sandra Stark Pro Senectute	071 227 60 08 (Mi – Fr) sandra.stark@sg.prosenectute.ch		Zusammenkünfte: Infos bei S. Stark
Jugendtreff LollyPop		071 224 42 20	Rechenstr. 5	siehe Jugendseite
Jubla St.Otmar-Riethüsli		joana.staub@gmail.com www.jubla-stor.ch	Paradiesstrasse 40	Samstag, 14.00 h
Männerriege BTB	René Frontsch	077 533 72 83 rfrontsch@bluewin.ch	Turnhalle Schönauf	Do 18.30-20 h
Männervereinigung St.Otmar	Markus Egger	079 351 92 20		Halbjahresprogramm
Ministranten St. Otmar	Joseph Antipasado Grenzstr. 10	071 224 06 24 joseph.antipasado@kathsg.ch	Grenzstr. 10	
Otmarmusik	Otmarmusik St.Gallen Postfach 106 9008 St. Gallen	Präsident: Pascal Gemperle 079 335 17 70 info@otmarmusik.ch	Gantamtsaal	
Pfadi Zentrum	Andrea Richner Gerhardstr. 9 9012 St. Gallen	071 224 06 17/079 666 68 32 andrea.richner@yesprit.ch www.pfadi-zentrum-sg.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	Samstag 14.00 h
Pfimi-Kirche Waldau St.Gallen	Markus Stucky	071 272 13 30 www.pfimi-sg.ch	Postfach 230 Zürcherstr. 68b	Sonntag 09.45 h
Primarschulhaus Feldli	Ralf Schäpper	071 499 28 64 ralf.schaepper@stadt.sg.ch	Rosenfeldweg 9	
Primarschulhaus Schönenwegen	Diana Willi	071 499 25 00 diana.willi@stadt.sg.ch	Zürcherstr. 67	



	Ansprechperson	Auskunft	Lokalität	Zeit ...
Pro Senectute Hilfe und Betreuung	Gertie König	071 227 60 05 gertie.koenig@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Fr 08.00 – 10.00 h
Pro Senectute Besuchsdienst	Birgit Janka	071 277 60 15 birgit.janka@sg.prosenectute.ch	Davidstr. 16 9001 St.Gallen	Mo bis Do 08.00 – 10.00 h
Quartierkompost Waldau	Christoph Schefer	081 413 42 85 079 527 39 90	Kompostanlage Waldau	
Quartiernachrichten Redaktion/Inserate	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		6 Ausgaben (siehe Impressum)
Quartierverein Lachen	Pius Jud Fürstenlandstr. 45	079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch		
Oberstufe West Oberstufenschulhaus Schönau	Rolf Breu	071 499 28 39 rolf.breu@stadt.sg.ch	Schönastr. 82	Zürcherstrasse 68b, 9000 St.Gallen
Rock & Pop Center	Musikschule St.Gallen	071 224 59 59	Rock Pop Center Vonwilstr. 41	
Royal Rangers 56	Mirjam Vetter Lukas Zimmerli	071 571 34 22 https://56.royalrangers.ch/#welcome	Pfimi- Kirche Waldau Zürcherstr. 68b 9013 St.Gallen	jeweils samstags, alle zwei Wochen, siehe Homepage
Ruum42 Hackerspace St.Gallen	Paul Jaros	info@ruum42.ch http://ruum42.ch	Andreasstrasse 5	Di und Do 18.30 – 22.00
Schönenwegen Treff Betreute Tagesstruktur	Susanne Lendenmann, Paolo Widmer	071 232 42 62 paolo.widmer@sozialtreff.ch www.schoenenwegen-treff.ch	Rechenstr. 5e	Di und Mi 08.30 – 17.00
Spiel- und Jassgruppe	Francisca Garcia Treuackerstr. 35	078 927 65 21	Pfarreizentrum St.Otmar	Montag 14-17 Uhr
Seniorenrat der Stadt St.Gallen	Eugen Fricker	071 245 28 25 praesident@srsq.ch www.srsq.ch		Antragsformular beim Präsident erhältlich
Senioren-Turngruppe Pro Senectute	Pro Senectute Regionalstelle Davidstrasse 16 9001 St. Gallen	071 227 60 28 st.gallen@sg.pro-senectute.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Mittwoch 08.30 bis 09.30 Leitung: Monika Gut Martha Temprana
stimmix	Marianne Neff-Gugger 071 352 62 92	www.stimmix.ch	KGH Lachen Burgstr. 104	Montag 19.30 Uhr
Tagesbetreuung Gerbeweg	Barbara Spycher Reetz	071 499 29 45 barbara.spycher@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Gerbeweg 15	Mo – Fr
Tagesbetreuung Schönenwegen	Peter Lutz	071 499 22 82 peter.lutz@stadt.sg.ch www.betreuung.stadt.sg.ch	Zürcherstr. 65	Mo – Fr
Tennisclub St. Otmar	Manuel Tiziani	071 222 66 40 manuel.tiziani@otmartennis.ch www.otmartennis.ch www.facebook.com/otmartennis	Ahornstrasse 12 9000 St. Gallen	von April bis ca. Ende Oktober
tiRumpel Kinderlokal	Kathrin Rieser	071 277 27 87 info@tirumpel.ch www.tirumpel.ch	Stahlstrasse 3	Siehe Seite 14
Otmars Theater	Clara Weibel Dufourstr. 139	071 277 59 69 www.otmarstheater.ch		
the tunes Chor für junge Erwachsene	Arbeitsstelle kirchl. Jugendarbeit Webergasse 2	071 222 64 60	Pfarreizentrum St.Otmar	Probe: Mo 19.45 h
TSV St.Otmar Gymnastik / Spiel	Marcel Janes Zschokkestr. 8	071 277 44 64	Turnhalle Feldli	Freitag 20.15-21.45 h
Valida	Direktion Beda Meier	071 424 01 01	Zwyssigstr. 28	
Yesprit Jugendarbeit	Andrea Richner	071 224 06 17 / 079 666 68 32 www.yesprit.ch	Jugendtreff Paradiesli Paradiesstr. 40	
Wunschwerkstatt Laufen in der Natur	Francisca García	078 927 65 21	Treffpunkt PZ St. Otmar, Grenzstrasse 10	Mittwochs 14.00-15.30 Uhr



Kanton St. Gallen
Marktplatz 24, 9000 St. Gallen
Telefon 071 222 12 91
sg.winterhilfe.ch

Weil Armut in der Schweiz
oft unsichtbar ist.



Ihre Spende
in guten Händen.

Postfinance
IBAN CH57 0900 0000 9000 7511 8
Danke für Ihre Spende.

Heute leben im Kanton St. Gallen wieder
mehr Menschen in Armut. Mit Ihrer
Spende leisten wir schnelle Hilfe.



Jetzt mit TWINT bezahlen!

- QR-Code mit TWINT-App scannen
- Betrag und Zahlung bestätigen



esg
Entsorgung St. Gallen



«Worauf warten *Sie* noch?»

Schliessen Sie sich an und lösen Sie ein Grüngut-Abo.
Infos unter: www.gruengutbesser.ch

ST.GALLEN - HERISAU - SPEICHER

PROJEKTWOCHE.CH

17. - 21. OKTOBER 2022



**5 TAGE
34 CAMPS
WÄHLE DEIN CAMP!**

FÜR KIDS & TEENS



Physiotherapie zu Hause



Wir sind Ihr Domizil-
Physiotherapie Spezialist.

Besuchen Sie
uns im Internet

physio@home, Alpsteinstrasse 3, 9014 St. Gallen
076 296 61 65

// st.gallen
Stadtpolizei



Quartierpolizist

Meinrad Müller, Stadtpolizei SG
Vadianstrasse 57
9001 St.Gallen

meinrad.mueller@stadt.sg.ch
Direkt: 079 243 15 30
Zentrale: 071 224 60 00
www.staposg.ch



Wir bieten betagten Menschen einen Lebensraum, in dem sie sich wohl, sicher, geborgen und geschätzt fühlen.

Jeder Mensch ist für uns einzigartig.

Wir bieten Pflegeplätze für Kur- und Ferienaufenthalte an.

Nicht nur die Pflege und Betreuung werden bei uns grossgeschrieben, sondern auch ressourcenorientierte Aktivitäten. Darum kümmert sich unser professionelles Aktivierungsteam.



Wir sind spezialisiert für Menschen, die eine medizinisch anspruchsvolle Pflege und Betreuung benötigen.

- Menschen mit einer gerontopsychiatrischen Erkrankung
- Schmerzpatienten
- Palliativ Care Situationen
- Wachkoma - Patienten
- Menschen mit Demenz



Wir arbeiten eng mit unserer Heimärztin zusammen, die bei Bedarf jederzeit beigezogen werden kann.

Haben Sie Fragen?

Unsere Pflegedienstleitung gibt ihnen gerne Auskunft:

Email: radmila.kocic@otmarsg.ch

Tel direkt 071 274 47 33

Jeden 2. Dienstag im Monat findet im Otmar Restaurant von 17.00 Uhr- open end ein gemütlicher Seniorenabend fürs Quartier statt, um sich zu treffen, auszutauschen, soziale Kontakte zu pflegen etc. Es freut uns Sie kennen zu lernen. Die Daten finden sie auf unserer Homepage und in der Agenda im Quartierblatt



**Pflegeheim
St. Otmar**

Schönauweg 5
9000 St. Gallen
071 274 47 47
info@otmarsg.ch
www.otmarsg.ch

Einladung zu folgenden öffentlichen Veranstaltungen im OTMAR-Café (oder im Saal):

Mittwoch, 24. August 2022, 14.30 - 16.00 Uhr,
Geburtstagsparty mit Hansruedi Vordermann

Sonntag, 4. September 2022, 11.00-16.00 Uhr
im Festzelt
Herbstfest mit den „Oldies aus Appenzell“,

Dienstag 13. September 2022, ab 17.00 Uhr
Seniorenabend für Externe Besucher

Montag, 19. September 2022, 14.00-16.00 Uhr,
Wohngruppe Waldau, **Clowns Elsi und Sissi**

Mittwoch, 21. September 2022, 14.30 -16.00 Uhr
Geburtstagsparty mit der Musik „Chlii aber fii“

Freitag, 30. September 2022, 15.00-16.00 Uhr
Schwyzer Chrüz-Fahrt-Lieder

mein Quartier mein Zuhause



~60+



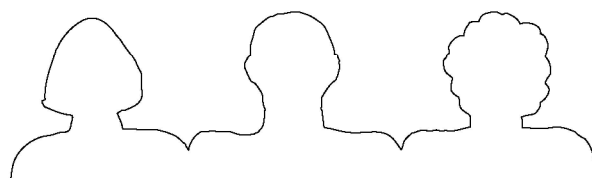
wohnhaft im Lachenquartier

herzlich willkommen
in der **IG Reifes Lachen**

Wir tauschen uns in
gemütlicher Runde aus und
schmieden Pläne für's
Quartier.

Kontakt und Info:

Sandra Stark
Pro Senecute
071 227 60 08
sandra.stark@sg.prosenectute.ch



DIE-TANKSTELLE

Zum Auftanken für Leib & Seele

**Zeiten zum Auftanken:
Mittwochs 14-täglich**

**Tankstelle offen
ab 17:00h-21:00h**

Stahlstrasse 7, St. Gallen

dietankstelle@gvcstgallen.ch

www.gvcstgallen.ch

*Fühlst du
dich leer?*

**Herzlich
willkommen
in der**



Sonntag

Gottesdienst um 9.45 Uhr, parallel dazu
Kinderhort und Kindergottesdienst

Unter der Woche

verschiedene Angebote für Kinder, Teenies,
Jugendliche, Erwachsene und Senioren

Büro 071 571 34 22

www.pfimi-sg.ch / info@pfimi-sg.ch

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an der Zürcherstr. 68b.*





Wer macht mit beim Kinder-Weihnachtsmusical?

„die Drei vom Stall“. In diesem Jahr begleiten wir den Ochs, Esel und das Schaf bis in den Stall von Bethlehem. Was sie auf ihrer Reise wohl alles erleben?

Ab dem **26. Oktober** 2022 proben wir jeden Mittwoch von **14.00-16.15 Uhr** im ref. Kirchgemeindehaus Lachen, Burgstrasse 104. Zusätzlich geplant sind noch Proben am Samstag, den 3. Dezember, 9.30 – 15.00 Uhr sowie die Generalprobe am 10. Dezember von 10.00-11.30 Uhr. **Die Aufführungen finden am Sa 10.12. um 18.30 Uhr und am So 11.12. um 16.30 Uhr statt.** Es sind alle Kinder, egal welcher Konfession, ab dem 2. Kindergartenjahr zu den Proben herzlich willkommen. Wichtig: Kinder, die eine Schauspiel-Rolle haben, müssen verbindlich bei beiden Aufführungen dabei sein. Mehr Informationen bei Ruth Limacher 071 277 81 13 oder ruth.limacher@mhsmail.ch

Gottesdienste

Donnerstag, 18. August, 18.00 Uhr **Jugend-GD in der Kirche Bruggen zum Start in den „Konfweg“**. Im Anschluss findet ein Apéro und Markt der Möglichkeiten statt.

Sonntag, 4. September, 9.30 Uhr **Ökumenischer Sömmmerligottesdienst in der kath. Kirche St. Otmar**, Pfrn. Andrea Weinhold.

Fiire mit de Chliine

Samstag, 20. August und 17. September 16.30 Uhr in der Kirche Bruggen

Das Fiire ist eine gottesdienstliche Feier für die Kinder ab Säuglingsalter und ihre Eltern, Geschwister, Grosseltern, Göttis und Gottis und für alle, die Freude am Fiire mit de Chliine haben. Wir feiern in ökumenischer Offenheit.

60plus im Westen

Mittwoch 14. September 2022 14.30 Uhr Grosses Kino im kath. Pfarreiheim Bruggen „Die plötzliche Einsamkeit des Konrad Steiner“. Ein Schweizer Spielfilm aus dem Jahr 1976 von Kurt Gloor und mit Sigfrit Steiner in der Titelrolle.

Mittwoch 26. Oktober 2022 14.30 Uhr „Unmögliche Tatsachen“ im kath. Pfarreiheim Bruder Klaus



Pfarrerinnen Regula Hermann

071 277 70 18, regula.hermann@straubenzell.ch

Sozialdiakonischer Dienst

Monica Ferrari-Zanetti

Alpsteinstrasse 3 9014 St.Gallen

071 571 50 27, sozialdiakonie@straubenzell.ch

Mesmerin

Christine Wymann

071 277 12 60, christine.wymann@straubenzell.ch

Verwaltung und Sekretariat

Zürcherstrasse 217 071 272 60 72

verwaltung@straubenzell.ch

sekretariat@straubenzell.ch

www.straubenzell.ch

Bürozeiten: Montag bis Freitag, 8 - 12 Uhr

Winkeln Musik und Gedichte von Christian Morgenstern und Eugen Roth. Ein literarischer Nachmittag mit Robert Fricker, Klavier, Ursula Affolter und Johannes von Heyl, Gedichtlesung.

Mittagstisch im KGH Lachen

Montag, 5. September und 3. Oktober 12.00 Uhr
Das Mittagessen mit dem Dessert und den Getränken kostet Fr. 8.--. Wenn Sie nicht gut zu Fuss sind, haben Sie die Gelegenheit, mit dem Auto abgeholt zu werden. Bitte dafür am Montag zwischen 8.00 Uhr und 10.00 Uhr anrufen: Telefon 071 278 10 65, Gret Rohrer.

Jassnachmittag im KGH Lachen

Alle 14 Tage wird in gemütlicher Runde gejasst. Die nächsten Daten sind, 29. August, 5. und 19. September und 3./17. und 31. Oktober 2022 um 14.00 Uhr. Auch hier sind Sie herzlich willkommen.

Spielen Sie gerne Boccia bei der Kirche Bruggen?

Dienstag, 23./30. August, 6./13. September jeweils am ab 19 bis 21 Uhr findet nur bei trockenem Wetter statt Keine Anmeldung erforderlich, weitere Informationen: Claudia Rufer Ritter oder www.straubenzell.ch

Pfarreianlässe

Es gelten die Covid-Vorschriften des Bundes.

- Sa, 27.8. 18.30 Abendlob zu St. Otmar, Musik u. Meditation auf den Sonntag hin
- So, 4.9. 09.30 Ökumenischer Gottesdienst in der Kirche St. Otmar
- Sa, 10.9. 18.30 English-Mass, Gottesdienst in englischer Sprache, anschliessend Apéro im Pfarreizentrum
- So, 11.9. 10.30 Gottesdienst mit Chor „The tunes“ (Wortgottesfeier mit Kommunion)
- So, 18.9. 09.30 Eucharistiefeier zum Betttag, Mitgestaltung: Jodlerclub Stadt St. Gallen, Sonntagskaffee

Frauengemeinschaft

- Mi, 17.8. 09.00 Eucharistiefeier
- Do, 25.8. 08.10 Vereinsausflug nach Solothurn, auch Nichtmitglieder sind willkommen
Anmeldung bis 18. August bei Monika Kuhn oder Gabi Stieger
- Mi, 7.9. 08.55 Wanderung und um die Hauptwiler Weiher (Anmeldung bis 5.9. an Monika Kuhn, 071 277 19 54 oder Imelda Gubser 071 278 41 82)
- Mi, 14.9. 09.00 Eucharistiefeier
- Do, 15.9. 07.07 Besuch Ausstellung über Leben und Werk von Heinrich Stäubli im Vitromusée Romont. Auskunft und Anmeldung bis 12.9. bei Gabi Stieger, 071 277 36 78

Männervereinigung

3. - 4.9. Manne-Wochenend Fribourg, Sonderausstellung Glasatelier Stäubli
Auskunft: Markus Egger 079 351 92 20
- Mi, 7.9. 18.45 ManneDankstell, Kirche St. Otmar, anschliessend außerordentliche HV

Familien und Jugend

ab Di 16.8. 9 – 12 Uhr Otmartreff
Der Treffpunkt für Familien mit kleinen Kindern. Jeden Dienstag von 9 – 12 Uhr im Paradiesli im EG, mit Spielgruppenraum und Stillraum im OG oder auf der Grenzstrasse. Kommen Sie auch auf einen Schwatz zu Kaffee oder Tee vorbei. Kontakt: Denise Hofer, otmar-treff@gmx.ch



Kontakt St.Otmar

Barbara Walser **Co-Leitung Pfarreibeauftragung**
Grenzstr. 10 071 224 06 11
barbara.walser@kathsg.ch

Christoph Balmer-Waser **Co-Leitung**
Grenzstr.10 071 224 06 12,
christoph.balmer@kathsg.ch

Markus Krüsi **Pfarreisekretariat**
Grenzstr. 10 071 224 06 10
pfarramt.st.otmar@kathsg.ch

- Mi, 31.8. 15-17 Kirche Kunterbunt, für Kinder von 0-12 Jahren, Thema: Frieden im PZ
- Mi, 21.9. 15-17 Kirche Kunterbunt: Thema: Schöpfung, Auskunft: Anne-Dominique Wolfers, 071 224 06 14

Senioren

montags 13.30-17.00 Seniorenspielnachmittag
Mo, 12./26.9. jeweils 11.30 Uhr: Senioren-Mittagstisch, Anmeldung beim Sekretariat bis montags um 8 Uhr, (071 224 06 10), Kosten Fr. 10.-
Di, 13.9. ab 12.15 Uhr: Seniorenausflug nach Schänis (Gallusturm) und Weesen, Kosten Fr. 40.-
Anmeldung bis Donnerstag, 8.9. beim Pfarramt

Gottesdienste

Sonntagsgottesdienste

Sonntag 09.30 Eucharistiefeier, am 25. September kein Gottesdienst (Bistumsjubiläum) weitere Gottesdienste siehe unter "Pfarreianlässe"

Gottesdienste Altersheime

GHG Rosenberg (Kapelle Haus Röteli)

jeden Donnerstag um 16.30 Uhr: Eucharistiefeier,
1. und 29. September: Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

Pflegeheim St. Otmar

jeden Donnerstag um 15 Uhr: Eucharistiefeier
1./15./29.9.: Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

Altersheim Sömmerli (Haus Atrium)

Mi 24.8. 10.15 Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Mi 21.9. 10.15 Eucharistiefeier





**Genitiv
ins Wasser,
weils Dativ ist.**

**„Ich Sorge für eine
hohe Durchfallquote.“
– DeHev, 4+6, Mensakoch**

**Viele sagen
immer zu
mir: „Du bist
verrückt!“
Aber das ist
uns egal.**

**Unbeaufsichtigte
Kinder
bekommen hier einen
doppelten Espresso
und einen Hundewelpen
geschenkt!**

BIKERFEST



17/09/2022

Bikerfest mit BBQ,
Ausfahrt, Konzert mit
Marcel Bürgi
(Vorkonzert) und
Andrew James "Ski
King"

weitere Informationen:
pfimi-sg.ch/bikerfest



Quartierverein Lachen

Präsident

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Kassier

Christoph Schefer Lilienstrasse 23
081 413 42 85 christoph.schefer@hotmail.com

Quartiernachrichten

Redaktion/Gestaltung/Fotos/Inserate

Pius Jud Fürstenlandstr. 45
079 797 36 68 pius.jud@bluewin.ch

Druck

E-Druck AG Lettenstrasse 21
071 246 41 41 9016 St.Gallen

Unsere Anlässe 2022

Do, 7. April	19.00	HV des QV Lachen
Do, 9. Juni	18-20	Quartierwoorscht Eröffnung Buvette
Sa, 27. Aug.	10-13	Kinderflohmarkt
Sa, 27. Aug.	12-24	Waldaupärklifest
So, 27. Nov.	17-19	Advents-Soppe mit Christbaum schmücken

Buvette Lachen

Auch dieses Jahr war die Buvette während 3 Wochen im Juni geöffnet. Wir freuen uns darauf, sie auch nächstes Jahr zu öffnen.

Quartierstamm nach den Sommerferien

Redaktionsschluss

Auslieferung

QN 1	Fr, 14. Jan.	ab Di, 25. Jan.
QN 2	Fr, 11. März	ab Di, 22. März
QN 3	Fr, 13. Mai	ab Di, 24. Mai
QN 4	Fr, 29. Juli	ab Di, 16. Aug.
QN 5	Fr, 16. Sept.	ab Di, 27. Sept.
QN 6	Fr, 4. Nov.	ab Di, 15. Nov.

Die Quartiernachrichten Lachen werden mit 3000 Exemplaren gratis im Quartier verteilt und an 180 offizielle Adressen und Auswärtige versandt.

Unsere Homepage: www.qv-lachen.ch

Mitgliedschaft im Quartierverein Lachen

Ich/wir möchte/n gerne Mitglied werden: *Jahresbeitrag: Einzelperson Fr. 20.-
Paar Fr. 30.-*

☐ Frau ☐ Herr ☐ Paar

Familienname/n _____

Strasse _____

PLZ, Ort _____

Mailadresse _____

Datum _____

Unterschrift _____



Einsenden an: Pius Jud Fürstenlandstr. 45 9000 St.Gallen



P.P.

9000 St.Gallen

Post CH AG



SUTTER AG

H O L Z B A U

Mingerstrasse 12 9014 St.Gallen 071 277 11 57

**Kosmetische Fusspflege
Fussreflexzonenmassagen
Hot Stones**



Simone Moser
Sömmerristrasse 11
9000 St.Gallen

T 071 277 20 49
M 079 623 96 28



Mit uns gewinnen alle!

Wir sind ein Arbeitgeber mit attraktiven **Arbeitsplätzen**. Und das in einem Umfeld, in dem es um viel mehr geht, als bloss Umsatz und Gewinn.

www.allegewinnen.ch

valida 
Das soziale Unternehmen